TADOKU JUNIOR はじめての名作童話 ★★★★☆ ながい 1031語

The Water-Sprite

水の精

Katharine Pyle（1918年の本） 原文そのまま 朗読：Sonia

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？ 井戸におちた兄と妹は、水の底のお城で、みどり色の水の精のめしつかいにされてしまいます。2人はまほうの道具を持ってにげ出しますが……。

A little brother and sister were playing one day on the edge of a well that belonged to a water-sprite. The little girl held her brother's hand, and leaned far over to look down into it.

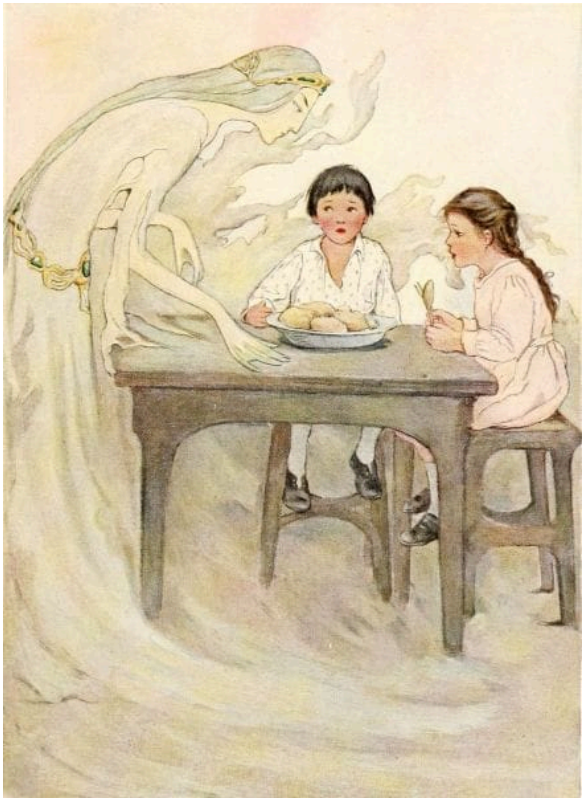
"It seems to me that down below there I can see green meadows and flocks of sheep moving over them," she said.

"It is only the reflection of the clouds," said the little boy. "But be careful. I fear you will fall in."

Even as he spoke the little girl slipped and fell into the well, and as she had hold of her brother's hand she pulled him in after her.

The two children went down—down—down—through the waters, and when they came to the bottom they found themselves in a country of green meadows and trees and streams, and before them stood a shining castle with domes and towers.

This castle belonged to the water-sprite who owned the well.



The little brother and sister went up to the castle and knocked at the door, and at once the water-sprite opened it to them.

“Come in, come in,” said she. “I saw you playing on the edge of the well, and it was I who caused you to fall in. I am lonely here, so you shall stay with me and be my servants, and whatever I bid you do that you must do.”

The water-sprite would have been beautiful if only she had not been so green. Her face was green and her hair was green, and her eyes were green. Only her teeth were white.

The sprite led the children into the kitchen and there she gave the little girl a bucket that had no bottom. “Go,” said she, “and fetch me some water to boil the dumplings for supper. And you,” said she to the boy, “must cut me some wood,” and she gave him an ax that had no edge. It was as blunt as a hammer.

The little sister went out to the spring that the water-sprite showed her, and tried to dip up water, but as fast as she dipped it up it ran out again, for the bucket had no bottom.

The brother began to chop at a tree near by. He chopped and he chopped and he chopped, but he could scarcely make a dent, the ax was so blunt.

When the children came back to the castle without either wood or water, the sprite was very cross with them. “I can easily see that you are both very stupid,” said she. “But sit down; sit down at the table. Even if you are stupid I suppose you must eat.”

The children sat down at the table, and the water-sprite set before them a dish of dumplings, but as the dumplings had not been cooked and were only dough the children could not eat them. They slipped them into their pockets, and then, when the sprite was not looking they gave the dumplings to the water-cat that rubbed about their chairs.

After that the children went to bed and slept.

The next day it was the same thing over again. The water-sprite set them tasks that they could not possibly do, and gave them only dough to eat, so the children made up their minds to run away. They waited, however, until afternoon, when the water-sprite went up to the top of the well to look about her.

When they were about to set out, the water-cat said to them, “You do well to run away. You would not be happy here. But do not think my mistress will allow you to escape if she can help it. When she comes home and finds you gone, she will at once set out in pursuit of you. She can go very much faster than you, and she will certainly catch you unless you take with you her comb, her brush, and her mirror. These are magic things. Each time you find she is about to catch you, throw one or other of these things over your shoulder. By this means, and by this means only, can you hope to escape.”

The children thanked the little cat, and did as it advised them. They took the water-sprite’s brush and comb and mirror, and carried them off with them, and ran as fast as they could along the road that led to the upper world.

Soon after they had left, the water-sprite came home. When she found them gone she only stopped long enough to scold the cat, and then she put on her shoes of swiftness and started after them.

Presently the children looked behind them and saw her coming. She came so fast on her shoes of swiftness, that it seemed as though they could not possibly escape her.

However, the children remembered what the water-cat had told them. They threw the comb behind them, and at once it spread and grew into a wall of spikes, tremendously stiff and high. It took the water-sprite a long time to climb over this wall, and the children were well on their way before they heard her behind them again.

Then the little girl threw the brush over her shoulder. At once the brush became a great thick forest, through which the water-sprite could hardly find her way.

But she got through it at last, and then it did not take her long to be at their heels again.

“And now we have only one more thing left,” said the brother, and he threw the mirror behind him.

At once the mirror became a hill of glass so steep and smooth that no one could possibly climb it. The sprite tried to run up it, but no sooner had she gone a step or so than she slipped back again. At last, with a shriek of rage, she turned and fled back to her castle, and that was the last of her.

But the children went on their way, and the road led them straight to the upper world and the door of their home. After that they were always careful to keep away from the edge of the water-sprite’s well.



Star

Jewels

和訳 水の精（The Water-Sprite）

ある日、小さな兄と妹が、水の精の井戸のふちで遊んでいました。妹はお兄さんの手をにぎって、井戸の中をのぞこうと、ぐっと身を乗り出しました。

「ずっと下のほうに、みどりの草原があって、ヒツジのむれが歩いているのが見えるみたい」と妹は言いました。

「雲がうつっているだけだよ」とお兄さんは言いました。「でも気をつけて。おちてしまいそうだよ。」

そう言っているうちに、妹は足をすべらせて井戸におちてしまいました。お兄さんの手をにぎっていたので、お兄さんもいっしょに引っぱりこんでしまいました。

2人は水の中をどんどん、どんどん、どんどんしずんでいきました。そして底に着くと、そこはみどりの草原と木々と小川のある国で、目の前には、まるい屋根や塔のある、光りかがやくお城が立っていました。

このお城は、井戸の持ち主の、水の精のものでした。

兄と妹がお城へ行って戸をたたくと、すぐに水の精が戸をあけてくれました。

「お入り、お入り」と水の精は言いました。「おまえたちが井戸のふちで遊んでいるのが見えたのさ。井戸におとしたのは、このわたしだよ。ここはさびしいから、おまえたちはここにいて、わたしのめしつかいになるんだ。わたしの言いつけることは、なんでもしなければいけないよ。」

水の精は、あんなにみどり色でなかったら、うつくしかったことでしょう。顔もみどり、かみの毛もみどり、目もみどりでした。歯だけが白いのでした。

水の精は子どもたちを台所へつれていき、妹に、底のないバケツをわたしました。「行って、夕ごはんのだんごをゆでる水をくんでおいで」と水の精は言いました。「それからおまえは」とお兄さんに言いました。「まきをわっておいで」そう言って、はのないおのをわたしました。そのおのは、かなづちのようにまるくて切れないのでした。

妹は、水の精に教えられたわき水のところへ行って水をくもうとしましたが、くんでもくんでも、水はすぐにもれてしまいます。バケツに底がないのですから。

お兄さんは、近くの木を切りはじめました。お兄さんは切って、切って、切りましたが、おのがあまりに切れないので、ほとんどきずもつけられませんでした。

子どもたちが、まきも水も持たずにお城へもどると、水の精はとてもおこりました。「おまえたちが2人ともうすのろだってことは、よくわかったよ」と水の精は言いました。「でも、おすわり。テーブルにおすわり。うすのろでも、食べなきゃならないだろうからね。」

子どもたちがテーブルにつくと、水の精はだんごのお皿を前におきました。でも、だんごはにてなくて、ただのこねたこなだったので、子どもたちは食べられませんでした。2人はだんごをこっそりポケットに入れ、水の精が見ていないときに、いすのまわりに体をすりよせてくる水ネコにやりました。

それから子どもたちはベッドに入って、ねむりました。

つぎの日も、同じことのくりかえしでした。水の精は、とてもできないしごとを2人に言いつけ、食べ物はこねたこなしかくれません。そこで子どもたちはにげ出そうと心にきめました。けれども2人は、水の精が井戸の上へあたりを見に行く午後まで待ちました。

2人が出かけようとすると、水ネコが言いました。「にげるのはいい考えだよ。ここにいても、しあわせにはなれないからね。でも、ご主人さまがだまってにがしてくれるなんて思っちゃいけないよ。帰ってきておまえたちがいないとわかったら、すぐにおいかけてくるだろう。ご主人さまはおまえたちよりずっと速く走れるから、きっとつかまってしまう。ご主人さまのくしと、ブラシと、かがみを持っていかないかぎりはね。これはまほうの道具なんだ。つかまりそうになったら、そのたびに、どれか1つをかたごしにうしろへなげるんだよ。そうすれば、そうしたときだけ、にげられるだろう。」

子どもたちは小さなネコにお礼を言って、言われたとおりにしました。水の精のブラシとくしとかがみを持ち出し、上の世界へつづく道を、力いっぱい走りました。

2人が出ていってまもなく、水の精が帰ってきました。2人がいないとわかると、水の精はネコをちょっとしかりつけただけで、速く走れるまほうのくつをはき、2人をおいかけました。

しばらくして子どもたちがふりかえると、水の精がやってくるのが見えました。まほうのくつで、ものすごい速さでやってくるので、とてもにげきれそうにありません。

けれども、子どもたちは水ネコに言われたことを思い出しました。2人がくしをうしろへなげると、くしはたちまち広がって大きくなり、とがったトゲがならんだ、かたくて高いかべになりました。水の精はこのかべをのりこえるのにずいぶん時間がかかったので、うしろからまた足音が聞こえてくるまでに、子どもたちはだいぶ先まで進んでいました。

そこで妹が、ブラシをかたごしにうしろへなげました。するとブラシはたちまち、ふかい大きな森になり、水の精はなかなか道が見つかりませんでした。

でも、とうとう森をぬけると、水の精はすぐにまた2人のすぐうしろまでせまってきました。

「もう、あと1つしかのこっていないよ」とお兄さんは言って、かがみをうしろへなげました。

するとかがみはたちまち、だれものぼれないほど、けわしくてつるつるのガラスの山になりました。水の精はかけのぼろうとしましたが、1歩か2歩のぼったとたんに、つるりとすべっておちてしまいます。とうとう水の精はくやしそうにさけび声をあげると、くるりとむきをかえて自分のお城へにげ帰りました。そして、それきりすがたを見せませんでした。

子どもたちは道を進み、その道は上の世界へ、そして自分たちの家の戸口まで、まっすぐつづいていました。それからというもの、2人は水の精の井戸のふちには、いつも近づかないように気をつけました。

たんご と クイズ 水の精

well 井戸	castle お城	bucket バケツ
ax おの	comb くし	brush ブラシ
mirror かがみ	forest 森	

Q1 妹がわたされたバケツは、どんなバケツ？

① 底がないバケツ　② 穴があいたバケツ　③ 金のバケツ

Q2 にげかたを教えてくれたのはだれ？

① 水の精　② おじいさん　③ 水ネコ

Q3 かがみをなげると、何になった？

① 大きな森　② ガラスの山　③ トゲのかべ

こたえ

Q1 ① 妹がわたされたのは底のないバケツでした。くんでもくんでも水がもれてしまいました。

Q2 ③ 2人がこっそりだんごをあげていた水ネコが、くしとブラシとかがみを持っていくように教えてくれました。

Q3 ② かがみは、けわしくてつるつるのガラスの山になりました。水の精はのぼれず、にげ帰りました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #49001（Katharine Pyle、1918年）。パブリックドメイン。
挿絵：Katharine Pyle（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Sonia（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。